Garotas, acne, dever de casa, supervilões.
Quando você é um adolecente, ajuda ser

INVENCIVEL

Image

6 | OCT | $2.95 $4.00 CAN

KIRKMAN
WALKER
CRABTREE

FIQUE TRANQUILO, WILLIAM... ACHO QUE ESCAPAMOS.

CWO3

RetroalBRcomics!
diagramação
tradução &
scans by
OLDHEAD

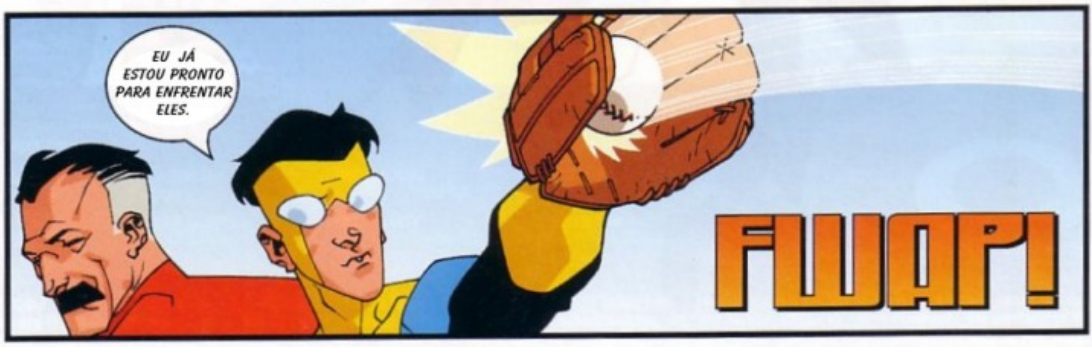
NÃO, NA VERDADE, NO TEMPO QUE NÓS GASTAMOS PARA SAIR DO LOCAL DA BATALHA NA ARÁBIA SAUDITA,E SALVARMOS AQUELAS PESSOAS NO SHOPPING, ELES DESENVOLVERAM UMA MANEIRA DE NOS LOCALIZAR E UMA MÁQUINA PARA CANCELAR NOSSOS PODERES.
ENTÃO, NA HORA QUE ELES COLOCARAM AQUELA COISA NA MINHA CABEÇA, EU FIQUEI SEM PODERES... FOI ASSIM QUE ELES CONSEGUIRAM ME LEVAR PELO PORTAL TÃO FÁCILMENTE.
EU NÃO CONSEGUI ENTENDER COMO O TEMPO FUNCIONA PARA ELES... PODE SER QUE ELES VIVAM NUMA DIMENSÃO NÃO-LINEAR... NÃO TENHO A MENOR IDÉIA DE QUANTO TEMPO PASSOU PARA MIM, ENQUANTO EU ESTAVA LÁ.
EU SEMPRE FALO UM POUCO MENOS DO QUE EU PASSEI, NA VERDADE. EU ACHO QUE SUA MÃE SE SENTE MELHOR ASSIM.

MAS NÃO É SOBRE ISSO QUE EU QUERIA FALAR COM VOCÊ.
ME FALARAM QUE, NA HORA EM QUE ELES ME LEVARAM PELO PORTAL, VOCÊ BERROU PARA ME AVISAR...
SIM. E...?

VOCÊ ME CHAMOU DE "PAI" A PLENOS PULMÕES, MARK.
OH...

OH, DROGA... EU NEM... NEM PERCEBI...
DEI MANCADA?

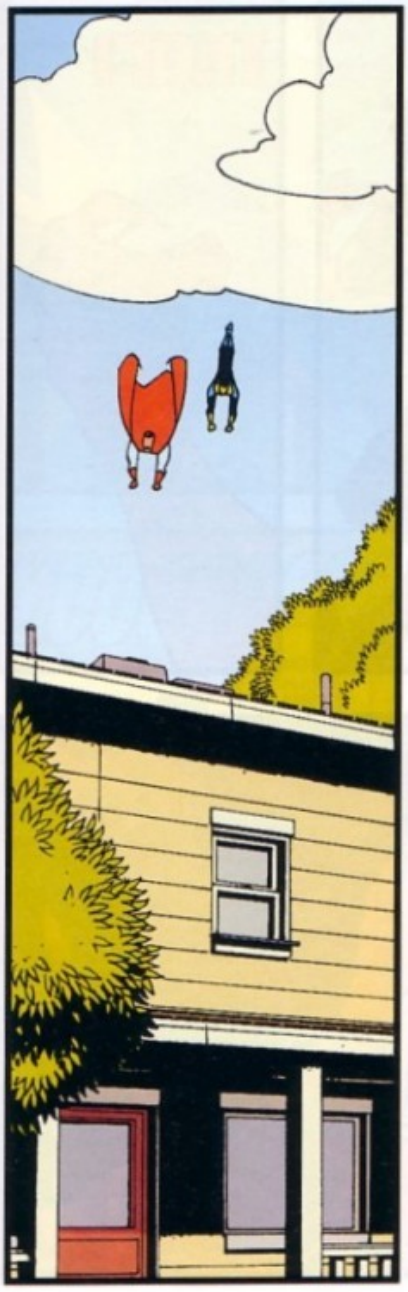
PODE SER. ONTEM EU ESTIVE COM OS GUARDIÕES DO GLOBO, E DARKWING ME FALOU QUE ELE VIU RELATOS DISSO NOS NOTICIÁRIOS DE ALGUNS PAÍSES, MAS ELE DISSE QUE TUDO QUE TINHAM ERAM RELATOS DE TESTEMUNHAS... NENHUMA IMAGEM.
DE QUALQUER MANEIRA, VOCÊ JÁ ESTEVE NOS NOTICIÁRIOS ALGUMAS VEZES. AS PESSOAS SABEM SEU NOME... VOCÊ PODE ACABAR ENCONTRANDO ALGUNS VILÕES TENTANDO ME MACHUCAR.
ATENÇÃO!


EU JÁ ESTOU PRONTO PARA ENFRENTAR ELES.
FWAP!

QUANDO O WILLIAM DEVE CHEGAR AQUI?

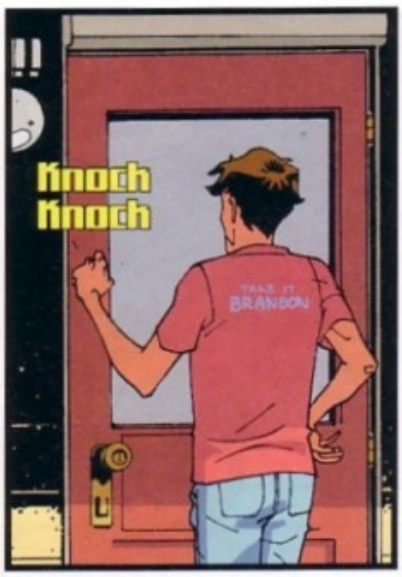
OH, MERDA! QUE HORAS SÃO?
QUASE MEIO DIA. SUA ENTREVISTA NA UNIVERSIDADE NÃO ESTÁ MARCADA PARA UMA HORA DA TARDE?

SIM. ELE DEVE CHEGAR A QUALQUER MOMENTO!



EI!

EI! NADA DE VOAR EM CASA!
QUANTAS VEZES EU VOU TER DE FALAR ISSO?


Knock Knock
TAKE IT BRANDON

DESCULPA, EU TÔ...
EI, WILLIAM! VOCÊ TÁ PRONTO?
VAMBORA!

DIRIJAM COM CUIDADO!
MAGNUM
OPS! EU ESQUECI UMA COISA! VOLTO RAPIDINHO...

LICENÇA.

THAP!

DESCULPA. ESQUECI MINHA...
...CARTEIRA.

TCHAU! NÓS NÃO VAMOS VOLTAR TARDE, EU PROMETO!

ENFIM SÓS!
POR POUCO TEMPO... VOCÊ NÃO TÊM DE IR AJUDAR ALGUÉM EM ALGUM LUGAR?
HOJE NÃO!

É SÉRIO?
SIM... HOJE EU TÔ DE FOLGA... OS GUARDIÕES DO GLOBO VÃO FICAR NO MEU LUGAR.
OH, NOLAN...
VAMOS VER QUEM CHEGA LÁ EM CIMA PRIMEIRO?

VOOOOOSH!
WOW! ISSO NÃO FOI MUITO HONESTO...

OOP!
DEIXA PRÁ LÁ!
VAMOS!

VOOOOOSH!

EU IMAGINO QUE VOCÊS ESTÃO SE PERGUNTANDO PORQUÊ EU CHAMEI TODOS AQUI, HOJE.
SE EXISTE UMA COISA QUE EU APRENDI NA MINHA VIDA, ATÉ A DATA DE HOJE, É QUE AS COISAS MUDAM. EU ME LEMBRO DE QUATRO ANOS ATRÁS, QUANDO NÓS COMEÇAMOS A TRABALHAR JUNTOS, COMO AS COISAS ERAM NOVAS E EXCITANTES... COMO ÉRAMOS TODOS DIFERENTES, NAQUELA ÉPOCA.
NÓS ÉRAMOS JOVENS E ATREVIDOS... NÃO TÃO EFICIENTES COMO SOMOS HOJE. AS COISAS MUDARAM... E PARECE QUE NÓS VAMOS TER OUTRA MUDANÇA LOGO LOGO...
EU FUI CONVIDADO PRA PARTICIPAR DE UMA SELEÇÃO AOS GUARDIÕES DO GLOBO.
OH, ROBÔ... ISSO É INCRÍVEL!
SIM CARA, PARABÉNS! TENHO CERTEZA QUE VOCÊ VAI REALMENTE MUDAR AS COISAS POR LÁ!
SIM, REX... COM MINHAS DIVERSAS HABILIDADES SUPERIORES EU NÃO TENHO DÚVIDAS QUE RECEBEREI A PERMISSÃO PARA SER MEMBRO EFETIVO. EU SEREI CAPAZ DE EXECUTAR MUITO MAIS COISAS BOAS EM UMA ORGANIZAÇÃO TÃO GRANDE.
MAS NÃO PENSEM APENAS EM MIM... ISSO VEM COM CONSEQUÊNCIAS TRISTES TAMBÉM... EU TEREI QUE ACABAR COM O TEEN TEAM, POR CAUSA DESSA SITUAÇÃO.
EU NÃO POSSO PERTENCER A DUAS EQUIPES AO MESMO TEMPO E PERMANECER EFETIVO. ALÉM DISSO, O NOME ESTARIA INCORRETO EM ALGUNS ANOS.
É CLARO QUE ESTAS INSTALAÇÕES ESTARÃO ABERTAS PARA SEU USO PRIVADO, E EU SEMPRE IREI AUXILIAR VOCÊS, SE EU PUDER.
ISSO NÃO É UM FIM, É UM COMEÇO.
NÓS ENTENDEMOS TOTALMENTE, CARA! VEM CÁ, SEU MONTE DE PARAFUSOS! EU TÔ ORGULHOSO DE VOCÊ!
CONGRATULAÇÕES, ROBÔ!
VAMOS SENTIR TUA FALTA.
EU TAMBÉM VOU SENTIR FALTA DE VOCÊS.

SEU TELEFONE.
ELE ESTÁ AGUARDANDO, SENHOR.

OBRIGADO, SANFORD... ALÔ?
...
SIM... EU SÓ QUERIA SABER COMO AS COISAS ESTÃO INDO.
SIM, EU...
DOIS DIAS! TESTES DE SEGURANÇA? VOCÊ NÃO TEM IDÉIA DO QUE EU ESTOU PASSANDO AQUI! EU NÃO SOU NADA SEM MEUS PODERES! MINHA VIDA VIROU UM INFERNO DEPOIS DO ACIDENTE!
VOCÊ SABIA QUE OS GUARDIÕES DO GLOBO ME RETIRARAM DA EQUIPE? EU NÃO TENHO MAIS UTILIDADE NENHUMA...

EU PRECISO DESSA ROUPA... EU TENHO QUE VOLTAR PARA ESSE JOGO... EU QUERO VOLTAR PARA MINHA VIDA.
...
DOIS DIAS SÃO UMA ETERNIDADE PARA MIM!!

SIM, EU...
...
CERTO.

LEVA ISSO DAQUI.
SIM, SENHOR.

...NÃO ENTENDO QUAL É O SEU PROBLEMA... SÓ FORAM QUARENTA MINUTOS DE VIAGEM! PARECE QUE VOCÊ NUNCA ANDA DE CARRO...

BOM... NÓS TEMOS DEZ MINUTOS PARA CHEGAR AONDE ESTAVA MARCADO. AONDE MESMO QUE A GENTE DEVE IR?
NÓS DEVEMOS ENCONTRAR ELA NO ESCRITÓRIO CENTRAL... QUE EU ACHO... É POR ALI... EU ACHO.
MAGNUM π

VAI NA FRENTE.

CARA...

...POR QUE AS GAROTAS LÁ NA ESCOLA NÃO SÃO ASSIM?
MAGNUM π

OLÁ! EU SOU A SRA. THATCHER. SOU A RESPONSÁVEL PELA ORIENTAÇÃO DOS NOVOS ALUNOS NA UNIVERSIDADE. VOCÊS DEVEM SER MARK E WILLIAM....
POSSO TE CHAMAR DE WILL?
NÃO. WILLIAM ESTÁ BOM.
MAGNUM π
EU VOU ME TROCAR.
CERTO ENTÃO. BOM, VAMOS COMEÇAR. DEPOIS DAS DUAS EU VOU DEIXAR UM AUXILIAR MEU COM VOCÊS.

EU GOSTARIA DE PODER MOSTRAR NOSSO LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS, MAS ELE AINDA ESTÁ SENDO RECUPERADO, DEPOIS DE UM INCÊNDIO QUÍMICO QUE TIVEMOS, HÁ UNS MESES ATRÁS.
NÃO SE PREOCUPEM COM ISSO, PORÉM. SE ALGUM DE VOCÊS DECIDIR SE INSCREVER AQUI, ELE ESTARÁ FUNCIONANDO NORMALMENTE BEM ANTES DO INÍCIO DAS AULAS, NO ANO QUE VEM.

ESSA DAQUI É UMA TÍPICA SALA DE AULA. BASICAMENTE SÃO TODAS ASSIM.

AGORA, SE VOCÊS ME SEGUIREM, POR AQUI...
TAKE IT BRANDON

...EU VOU LHES MOSTRAR O RESTO DAS INSTALAÇÕES.

SE VOCÊS TIVEREM ALGUMA PERGUNTA, PODEM FAZER.

FWEEEEE

EEEEEEEEEEE

EEEEEEEE

OOP!
DOOM!

EY, WOT?!

BURGER MART?!
BM
BURGER MART

OI, EU SOU DAVID. SOU ASSISTENTE DA SRA THATCHER. VOCÊS DEVEM SER MARK E WILLIAM.
VOCÊ NÃO PREFERE SER CHAMADO DE BILL?
WILLIAM, NA VERDADE.
MAGNUM π

OH... UM... OKAY.
WILLIAM ENTÃO.

DESCULPE-ME.
MAGNUM π
NÃO É NECESSÁRIO SE DESCULPAR.

NÃO FOI O QUE PARECEU PARA MIM.

...BÃO EU OUVI VOCÊS FALANDO QUE NO GINÁSIO DE ESPORTES CABEM UMAS 4.000 PESSOAS...
BOM, NA VERDADE NOSSAS INSTALAÇÕES SÃO AS MELHORES DA REGIÃO...

FIQUE CALMO, CARA.

EU NÃO ESTOU NERVOSO, DE VERDADE. SÓ ME ENCHE O SACO AS PESSOAS PENSAREM QUE É IMPOSSÍVEL EU GOSTAR DO MEU PRÓPRIO NOME!

POXA VIDA... QUAL É O PROBLEMA DO NOME WILLIAM?

MAGNUM π

OH, QUAL É, BILLY... ISSO NÃO É UM PROBLEMA...

OH, VAI RINDO, CARA. SE VOCÊ PREFERISSE MARKUS... VOCÊ ESTARIA NO MESMO BARCO QUE EU!

NÃO É SÓ O FATO DE QUE AS PESSOAS APARENTEMENTE NÃO CONSEGUEM FALAR MEU NOME COMPLETO QUE ME DEIXA PUTO.

A PIOR PARTE É QUE SE EU CORRIJO A PESSOA, PAREÇO MAU EDUCADO! OLHA, NÃO TEM JEITO CERTO PARA FALAR QUE A OUTRA PESSOA TÁ ERRADA!

AI ELES ACHAM QUE EU SOU UM PENTELHO FOLGADO, PORQUE GOSTO DO MEU NOME.

É UMA SITUAÇÃO EM QUE EU SÓ PERCO, E TODA HORA ACONTECE ESSA DROGA COMIGO... TODA SANTA HORA...

UGH.

BOM... OS DORMITÓRIOS SÃO POR AQUI, CORRETO?

EU ACHO QUE SIM, SÉRIO.

ENTÃO... O QUE VOCÊ ACHA?
DE NOVO?!
OH, QUERIDO, VOCÊ É UM ANIMAL!
ACHO QUE ISSO É UM SIM...
VOOOOSH!
VOCÊ VEM OU NÃO?
É MELHOR VOCÊ DESLIGAR ESSA SUPER VELOCIDADE ANTES DE...
VOOOOSH!

OI! EU... EU MEIO QUE DORMI... PEÇO DESCULPAS. VOCÊS DEVEM SER MARK GRAYSON E WILLIAM CLOCKWELL.

EU SOU RICK SHERIDAN! EU VOU MOSTRAR PARA VOCÊS ALGUNS DOS PRÉDIOS DOS DORMITÓRIOS... POSSO TE CHAMAR DE BILL?

SÓ SE EU PUDER TE CHAMAR DE R. SHERI.

...

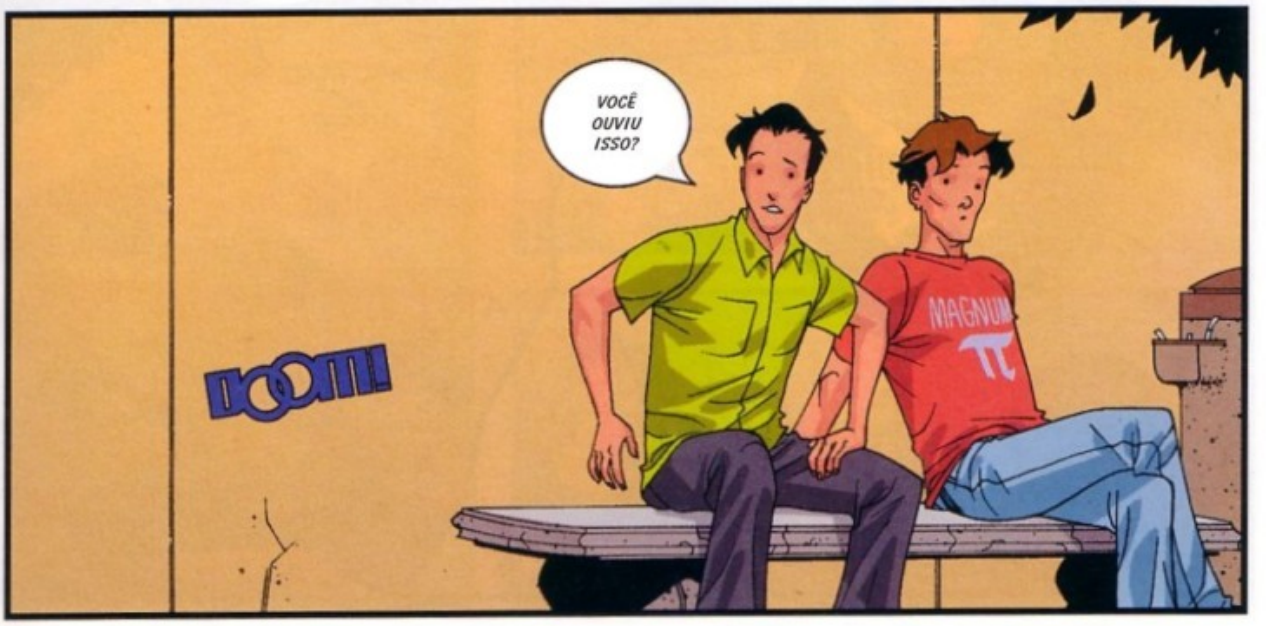
DEIXA PRÁ LÁ...

E AÍ, O QUE VOCÊ ACHOU?
EU ACHO QUE VOCÊ REALMENTE FOI UMA BESTA DESTA ÚLTIMA VEZ... O TAL DE RICK PARECIA SER UMA BOA PESSOA.
VIU? EU TE FALEI. MAS EU TAVA FALANDO DA ESCOLA.

OH, EU JÁ TINHA ME DECIDIDO ANTES MESMO DE NÓS CHEGARMOS AQUI... ELA TEM TUDO QUE EU VOU PRECISAR E NEM É TÃO CARA ASSIM, ENTÃO MEUS PARENTES PODEM PAGAR ELA FACILMENTE E, COM MINHAS NOTAS, VAI SER A MAIOR BABA SER ACEITO.
SE NÃO APARECER OUTRA COISA, ESSE É O LUGAR.

BOM... EU SÓ QUERIA MESMO É O DIA LIVRE DA ESCOLA, PARA TE FALAR A VERDADE.
EU AINDA NÃO SEI MESMO O QUE EU VOU QUERER FAZER... ENTÃO, ESSE LUGAR OU QUALQUER OUTRO NÃO VAI FAZER MUITA DIFERENÇA MESMO...
TAKE IT BRANDON

LEGAL! E AÍ A GENTE PODE FICAR COM O MESMO QUARTO, COMO A GENTE QUERIA.
ISSO VAI SER DUCA!
DOIS CARAS COMO A GENTE, ES-SE LUGAR NUNCA MAIS VAI SER O MESMO.
MAGNUM π


VOCÊ OUVIU ISSO?
BOOM!
MAGNUM π

WILLIAM, SE PROTE-GE!

MARK?
MARK?

EI, AMIGO... EU NÃO SEI O QUÊ VOCÊ ESTÁ PENSANDO, MAS...

SKRIKK!

TODO MUNDO: SAÍ DA FRENTE DELE!
NÃO SE MOVA!

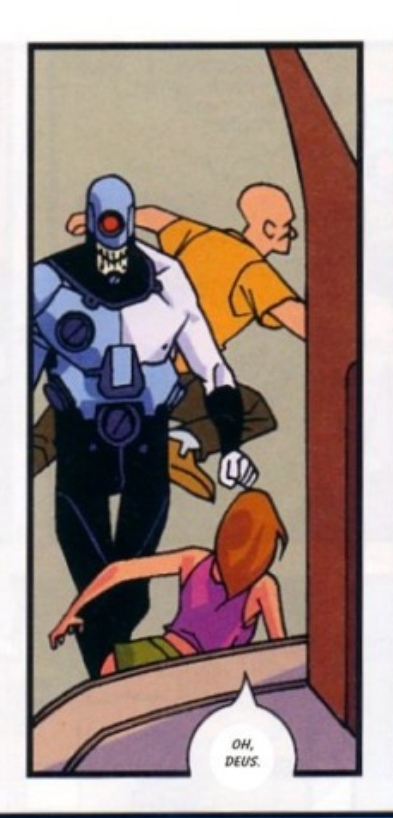
ISSO ACABA AGORA!

OU NÃO.
SKRIKK!

EEEK!

TE PEGUEI!

AUGH!


OH, DEUS.

POXA POVO... PELO MENOS TENTEM TER UM POUCO DE CUIDADO

ZAHG!

ELE... ELE PULOU BEM NA MINHA DIREÇÃO...
EU ACHO QUE NÃO... PARA MIM ELE QUERIA MESMO SE MATAR.
TODO MUNDO ESTÁ LEGAL?

ESSE CARA PRECISA DE UMA AMBULÂNCIA AGORA!

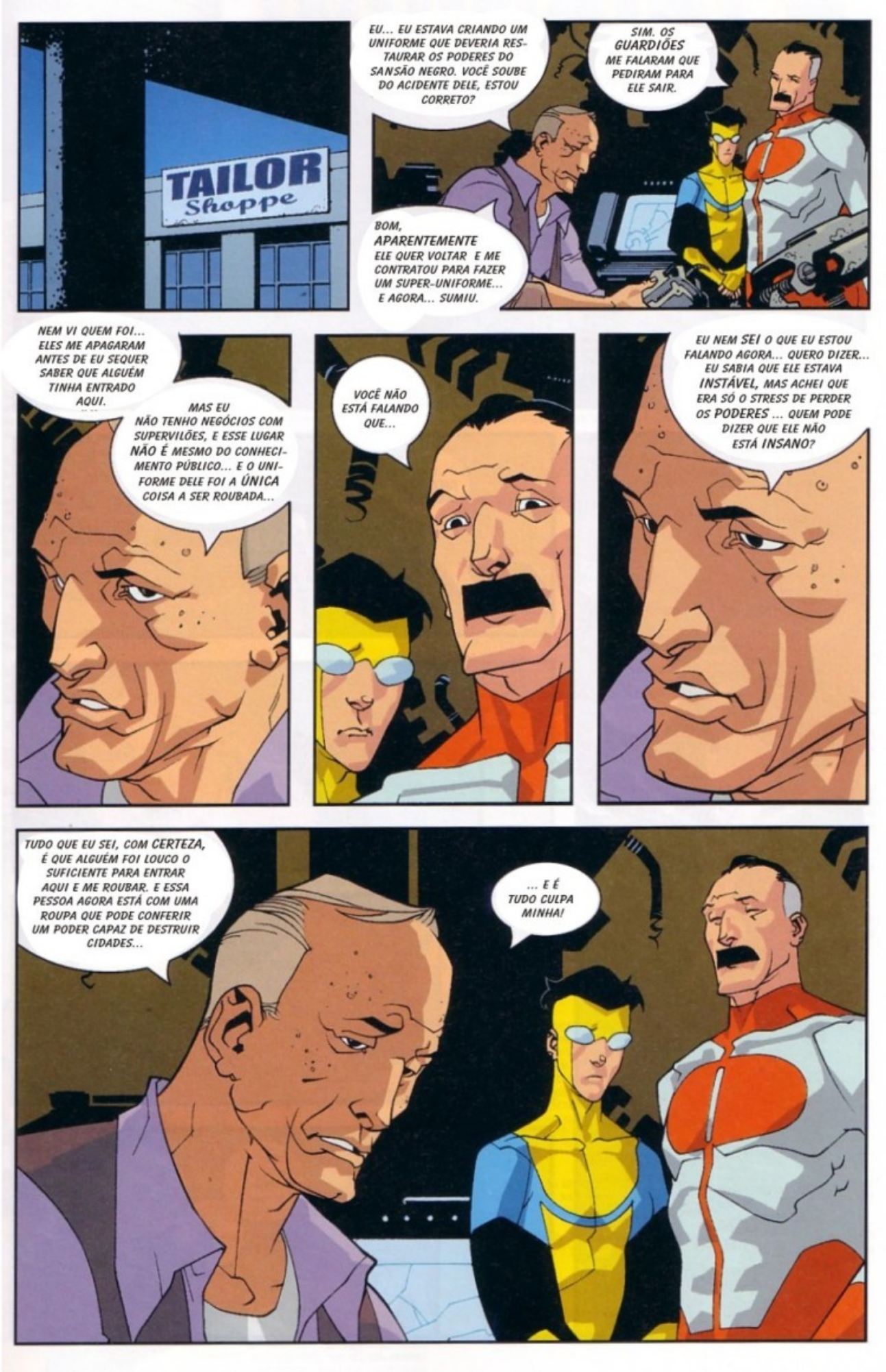
REGÊNCIA

ANCE
911
...
SE TUDO ESTÁ LEGAL, EU ACHO QUE JÁ VOU INDO EMBORA.

OH, WILLIAM! GRAÇAS A DEUS VOCÊ ESTÁ LEGAL! EU TIVE DE SAIR PARA PROCURAR AJUDA E...
SEI...

CARA... PORQUÊ VOCÊ NÃO ME FALOU QUE TÊM SUPERPODERES?

OBRIGADO PELA CARONA. BOM, UH... A GENTE FALA DAQUILO DEPOIS, CERTO?
TEU SEGREDO TÁ SEGURO COMIGO, AMIGÃO!
THUMP!
EI! ISSO FOI UMA PORTA DE CARRO?
HUH?
CHE...!
PUTA MERDA! EU NÃO VOU NEM FALAR NISSO AGORA, NEM A PAU.
VOU...UH, VOU ESTAR... LÁ EM CIMA.
VOCÊ COLOCOU ELA AO CONTRÁRIO, SUA ANTA!
DESCULPA... EU ESTAVA COM PRESSA.
THAP!
EU VOU ME TROCAR.
HAH HAH!
RING! RING!
ALÔ?


TAILOR Shoppe
EU... EU ESTAVA CRIANDO UM UNIFORME QUE DEVERIA RESTAURAR OS PODERES DO SANSÃO NEGRO. VOCÊ SOUBE DO ACIDENTE DELE, ESTOU CORRETO?
SIM. OS GUARDIÕES ME FALARAM QUE PEDIRAM PARA ELE SAIR.
BOM, APARENTEMENTE ELE QUER VOLTAR E ME CONTRATOU PARA FAZER UM SUPER-UNIFORME... E AGORA... SUMIU.
NEM VI QUEM FOI... ELES ME APAGARAM ANTES DE EU SEQUER SABER QUE ALGUÉM TINHA ENTRADO AQUI.
MAS EU NÃO TENHO NEGÓCIOS COM SUPERVILÕES, E ESSE LUGAR NÃO É MESMO DO CONHECIMENTO PÚBLICO... E O UNIFORME DELE FOI A ÚNICA COISA A SER ROUBADA...
VOCÊ NÃO ESTÁ FALANDO QUE...
EU NEM SEI O QUE EU ESTOU FALANDO AGORA... QUERO DIZER... EU SABIA QUE ELE ESTAVA INSTÁVEL, MAS ACHEI QUE ERA SÓ O STRESS DE PERDER OS PODERES ... QUEM PODE DIZER QUE ELE NÃO ESTÁ INSANO?
TUDO QUE EU SEI, COM CERTEZA, É QUE ALGUÉM FOI LOUCO O SUFICIENTE PARA ENTRAR AQUI E ME ROUBAR. E ESSA PESSOA AGORA ESTÁ COM UMA ROUPA QUE PODE CONFERIR UM PODER CAPAZ DE DESTRUIR CIDADES...
... E É TUDO CULPA MINHA!

OI?

TEM ALGUÉM AÍ?

NÃO.

NÃO.
NÃO.
NÃO.
NÃO.
NÃO.
FIM.